

393/2010 (2006)-300-D

LS-3937/07

Dohoda o postúpení práv a povinností

zo Zmluvy o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe zo dňa 13.4.2006 a
Zmluvy o dielo č. LSR 3/340-2006 zo dňa 13.4.2006 (ďalej aj „Dohoda“)

1 ÚČASTNÍCI:

Lesy Slovenskej republiky, štátny podnik
so sídlom Námestie SNP č. 8, 975 66 Banská Bystrica
zastúpená generálnym riaditeľom

doc. RNDr. Ing. Jozefom Mind'ášom, PhD.

IČO: 36 038 351

DIČ: 202 008 7982

IČ pre DPH: SK202 008 7982

Bankové spojenie: VÚB Banská Bystrica, č. účtu: 6806-312/0200

Zapísaná v Obchodnom registri Okr. súdu Banskej Bystrici, v odd. Pš, vložka č. 155/S
(ďalej len „Lesy“)

A

Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky

so sídlom Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava

Zastúpená ministrom pôdohospodárstva SR

Ing. Miroslavom Jureňom

IČO: 156621

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava, č. účtu: 70000811105/8180

(ďalej len „MPSR“)

a

SAP Slovensko, s.r.o.

so sídlom Plynárenská 7/A, 821 09 Bratislava

zastúpená

IČO: 35737328

IČ pre DPH: SK 2020211193

Bankové spojenie:

Zapísaná v Obchodnom registri Okr. súdu Bratislava I, v odd. Sro, vložka č. 16427/B

(ďalej len „SAP“)

*uzatvorili v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. - Obchodného
zákonníka v znení neskorších predpisov dnešného dňa túto Dohodu.*

2 PREDMET DOHODY

- 2.1 Zmluvné strany týmto potvrdzujú, že Lesy a SAP uzavreli dňa 13.4.2006 Zmluvu o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe ktorá tvorí prílohu č. 3 tejto Dohody (ďalej len „**Licenčná zmluva**“), na základe ktorej Lesy nadobudli tam uvedené práva a povinnosti k software špecifikovanému v Licenčnej zmluve. Dňa 13.8.2007 Lesy a SAP uzavreli Dodatok č. 1 k Licenčnej zmluve, ktorý tvorí prílohu č. 3 tejto Dohody (ďalej len „**Dodatok k Licenčnej zmluve**“) na základe ktorého Lesy nadobudli ďalšie práva a povinnosti k software špecifikovaný v Dodatku k Licenčnej zmluve.
- 2.2 Zmluvné strany týmto potvrdzujú, že Lesy a SAP uzavreli dňa 13.4.2006 Zmluvu o dielo č. LSR 3/340-2006 ktorá tvorí prílohu č. 4 tejto Dohody (ďalej len „**Zmluva o dielo**“) na základe ktorej Lesy nadobudli tam uvedené práva a povinnosti k dielu špecifikovanému v Zmluve o dielo. Zmluvné strany potvrdzujú, že dielo podľa Zmluvy o dielo už bolo dokončené a odovzdané do vlastníctva a užívania Lesom.
- 2.3 Predmetom tejto Dohody je:
- 2.3.1 postúpenie na MPSR tých práv a povinností vyplývajúcich Lesom z Licenčnej zmluvy a Dodatku k Licenčnej zmluve, ktoré sa týkajú tej časti software dodaného SAP Lesom podľa Licenčnej zmluvy a Dodatku k Licenčnej zmluve, ktorá je špecifikovaná v prílohe č. 1 k tejto Dohode (ďalej len „**Software**“),
- 2.3.2 udelenie súhlasu v prospech MPSR na používanie tej časti diela dodaného SAP Lesom podľa Zmluvy, ktorá je špecifikovaná v prílohe č. 2 k tejto Dohode (ďalej len „**Dielo**“) podľa podmienok Zmluvy o dielo.

3 POSTÚPENIE PRÁV A POVINNOSTÍ

- 3.1 Lesy so súhlasom SAP postupujú na MPSR všetky práva a povinnosti vyplývajúce z Licenčnej zmluvy a Dodatku k Licenčnej zmluve, ktoré sa týkajú Software a MPSR ich prijíma. Pre odstránenie pochybností, odo dňa účinnosti tejto Dohody Lesy nebudú oprávnené užívať Software špecifikovaný v prílohe č. 1 k tejto Dohode.
- 3.2 Lesy a SAP udeľujú MPSR súhlas s použitím Diela za podmienok uvedených v Zmluve o dielo a MPSR prijíma právo na použitie Diela a uznáva, že jeho práva a povinnosti k Dielu sa riadia touto Dohodou a príslušnými ustanoveniami Zmluvy o dielo.

4 FINANČNÉ VYSPORIADANIE

- 4.1 Zmluvné strany potvrdzujú, že ku dňu účinnosti tejto Dohody má SAP voči Lesom z titulu Licenčnej zmluvy a Dodatku k Licenčnej zmluve pohľadávku na zaplatenie časti ceny za poskytnutie licencie k software SAP vo výške 24.772.230 Sk bez DPH.
- 4.2 V dôsledku vyššie uvedeného postúpenia práv a povinností z Licenčnej zmluvy a Dodatku k Licenčnej zmluve MPSR preberá záväzok zaplatiť časť ceny za poskytnutie licencie k software SAP podľa predošlého bodu.
- 4.3 Za poskytnutie práv Lesom k Dielu podľa tejto Dohody sa MPSR zaväzuje zaplatiť Lesom 100.000 Sk bez DPH.
- 4.4 Poskytnutie práv SAP k Software a Dielu podľa tejto Dohody je bezodplatné.

5 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 5.1 Táto Dohoda je spísaná v šiestich (6) vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po dve (2) vyhotovenia.
- 5.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že na požiadanie si poskytnú všetku súčinnosť potrebnú alebo žiaducu na splnenie predmetu a účelu tejto Dohody.
- 5.3 Zmluvné strany sa zaväzujú neposkytovať tretím stranám, ktoré nie sú viazané mlčanlivosťou, žiadne informácie ohľadom tejto Dohody, pokiaľ to nie je vyžadované právnymi predpismi, potrebné na splnenie účelu tejto Dohody alebo neobdržali písomný súhlas od druhej Zmluvnej strany.
- 5.4 Ak sa niektoré z ustanovení tejto Dohody stane nevynútiteľným alebo neplatným podľa platného práva, bude toto ustanovenie neúčinné len do tej miery, do akej je nevynútiteľné či neplatné. Ďalšie ustanovenia tejto Dohody ostávajú nad'alej záväzné a v plnej platnosti a účinnosti. Pokiaľ nastane takáto situácia, Zmluvné strany nahradia toto nevynútiteľné či neplatné ustanovenie iným ustanovením, ktoré sa mu svojím obsahom a účelom bude čo najviac približovať.

Zmluvné strany prehlasujú, že text tohoto Dodatku, vrátane jeho príloh je zrozumiteľný a jasný, obsah tohoto Dodatku vyjadruje ich vážnu, slobodnú vôľu a tento Dodatok uzatvárajú slobodne, bez nátlaku, čo potvrdzujú svojimi podpismi :

V Bratislave, dňa 15.8.2007

Lesy Slovenskej republiky, štátny podnik

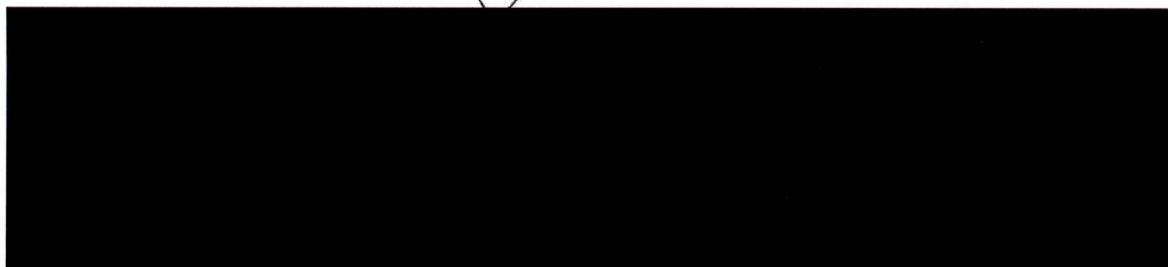


Meno: doc. RNDr. Ing. Jozef Mind'áš, PhD.
Funkcia: generálny riaditeľ

Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky



Meno: Ing. Miroslav Jureňa
Funkcia: minister pôdohospodárstva SR



Príloha č. 1 Software

Licencie k Software

Product	Unit	Sales Unit	Gross price/unit according to Price List in SKK	Quantities Licensed	Total Gross Price in SKK
SAP Application Users					
Developer User					
Professional User					
SubTotal For SAP Application Users					
SAP NetWeaver					
SAP XI Base Engine					
SAP Master Data Management - Customer (Pricing Scale 3)					
SubTotal For SAP NetWeaver					
Industry Packages					
SAP for Public Sector					
SAP Tax and Revenue Management for Public Sector					
SubTotal For Industry Packages					
SAP Application Value					
MS SQL Server					
List Price License Fee					
Standard Volume Discount					
Standard Net (Contract Price)					
Amount Payable (Net)					24 772 230,00
Maintenance/Support					
Standard Support Fee		Annually, Based On	24 772 230,00	SKK	4 211 279,10

** na tieto produkty nie je databáza MS SQL licencovaná

Celkový základ pre výpočet údržby: [REDACTED]

Výška poplatku za údržbu štvrťročne: 1 052 819,80 SKK bez DPH

Platobné podmienky:

Údržba licencií

Platba za 3. štvrťrok 2007 do [REDACTED] od dátumu vystavenia faktúry.

Platba za 4. štvrťrok 2007 do [REDACTED] od dátumu vystavenia faktúry.

Ďalšie platby sa riadia príslušnými ustanoveniami Všeobecných obchodných podmienok pre licenčné vzťahy týkajúce sa software.

Kontaktná osoba MPSR:

Kontaktná osoba Lesy:

Kontaktná osoba SAP:

Pavol Kopačka

Ing. Jozef Sámel

[REDACTED]

Príloha č. 2

Dielo

Technická a organizačná špecifikácia zhotovenia

Dielu

Finančné účtovníctvo

Hlavná kniha

Účtovanie

Účtovanie na účet HK+E73

Účtovanie na účet HK všeobecne

Vyrovnanie účtu HK

Zúčtovanie s vyrovnaním

Ocenenie v CM

Doklad trvalého dokladu

Ostatné - Všeob. predbežné zadávanie

Pokladňa

Doklad

Zmena

Zobrazenie

Anulácia vyrovnaných položiek

Stornovanie - Jednotlivé storno

Predbežne zadané doklady - Účtovanie/výmaz

Účet

Zobrazenie zostatkov

Zobrazenie/zmena položiek

Vyrovnanie

Kmeňové dáta

Jednotlivé spracovanie - Centrálné

Periodické práce

Automatické vyrovnanie

Záverka - Ocenenie v cudzej mene

Zúčtovanie PM/PF

Prevod zostatku

Preúčtovanie DPH

Podklad pre daňové hlásenie

Hlásenie o fyzických osobách

Zatváranie/otváranie účt. kníh

Súvaha - aktíva

Súvaha - pasíva

Výkaz ziskov a strát

Cash-flow (nepriama metóda)

Cash-flow (priama metóda)

Odberatelia

Účtovanie

Faktúra

Faktúra - všeobecne

Predb. zadanie faktúry všeobecne

Príjem platby

Záloha - Požiadavka

Záloha

Zúčtovanie

Ostatné - Interné preúčt. bez vyrovnaní

Interné preúčt. s vyrovnaním

Doklad

Zmena

Zobrazenie

Anulácia vyrovnaných položiek

Stornovanie - Jednotlivé storno

Predbežne zadané doklady - Účtovanie/výmaz

Účet

Zobrazenie zostatkov

Zobrazenie/zmena položiek

Vyrovnanie

Kmeňové dáta

Založenie

Zmena

Zobrazenie

Periodické práce

Periodické práce -Upomínanie

Tlač korešpondencie - Potvrdenia zostatkov - tlač

Záverka - Ocenenie otv. položiek v CM

Prerozdelenie pohľ./záväzkov

Prevod zostatku kontokorent. ú.

Dodávatelia

Účtovanie

Faktúra

Faktúra - všeobecne

Dobropis

Predb. zadanie faktúry všeobecne

Odoslanie platby - Účtovanie

Záloha - Požiadavka

Záloha

Zúčtovanie

Ostatné - Interné preúčt. bez vyrovnaní

Interné preúčt. s vyrovnaním

Doklad

- Zmena
- Zobrazenie
- Anulácia vyrovnaných položiek
- Stornovanie - Jednotlivé storno
- Predbežne zadané doklady - Účtovanie/výmaz
- Účet
 - Zobrazenie zostatkov
 - Zobrazenie/zmena položiek
 - Vyrovnanie
- Kmeňové dáta
 - Založenie
 - Zmena
 - Zobrazenie
 - Blokovanie
- Periodické práce
 - Platby
 - Vytvorenie média - Vytvorenie súboru pre banku
 - Tlač korešpondencie - Potvrdenia zostatkov - tlač
 - Závierka - Ocenenie otv. položiek v CM
 - Prerozdelenie pohľ./záväzkov
 - Prevod zostatku kontokorent. ú.

Controlling

Nákladové druhy

Kmeňové dáta

- Prim. a sek.nákladový druh
 - Založenie nákl.druhu
 - Zmena nákl.druhu
 - Zobraz.nákl.druhu
 - Výmaz nákl.druhu
 - Nákl.druh: Zobrazenie zmien
 - Sekundár.nákl.druh: Založenie
 - Nákl.druhy: Výkaz kmeňových dát
- Skupina nákladových druhov
 - Založenie skupiny nákl.druhov
 - Zmena skupiny nákl.druhov
 - Zobrazenie skupiny nákl.druhov

Nákladové strediská

Kmeňové dáta

Nákladové stredisko

- Založenie nákl.stred.
- Zmena nákl.strediska
- Zobrazenie nákl.stred.
- Výmaz nákl.strediska
- Nákl.stredisko: Zobrazenie zmien

- Zmena náklad.stred.
- Nákl.strediská: Výkaz kmeňových dát
- Štandardná hierarchia nákl. stredísk
 - Zobrazenie štand.hierarchie
 - Zmena štand.hierarchie
- Skupina nákladových stredísk
 - Založenie skupiny nákl.stredísk
 - Zmena skup.náklad.stredísk
 - Zobraz.skup.náklad.stredísk
- Druh výkonu
 - Založenie druhu výkonu
 - Zmena druhu výkonu
 - Zobrazenie druhu výkonu
 - Výmaz druhu výkonu
 - Druh výkonu: Zobrazeniezmien
 - Druhy výkonov: Výkaz kmeňových dát
- Štatistické ukazovatele
 - Založenie štatistickýchukazovateľov
 - Zmena štatistických ukazovateľov
 - Zobrazenie štatistic.ukazovateľov
- Plánovanie
 - Primárne náklady
 - Zmena plánovania nákl.dr./prevz.výk.
 - Zobraz.plánovania nákl.dr./prevz.výk
 - Druhy výkonu/Tarif
 - Zmena plán.dát druhov výkonov
 - Zobrazenie plán.dát druhov výkonov
 - Štatistické ukazovatele
 - Zmena plán.dát štatist.ukazovateľov
 - Zobraz.plán.dát štat.ukazovateľov
 - Pomôcky pre plánovanie
 - Kopírovanie plánovania
 - Kopírovanie skut.do plánu
 - Zúčtovania
 - Vykonanie plán.rozvrhnutia
 - Vykonanie plán.rozúčtovania
 - Iteračné stanovenie plán.tarify
- Účtovanie skutočnosti
 - Preúčtovanie nákladov/jed.položíek
 - Obstar.preúčtovania primár.nákladov
 - Zobrazenie preúčtovaniaprim.náklad.
 - Storno preúčtovania prim.nákladov
 - Zadávan.preúčtovania jedn.pol.CO
 - Zobrazen.preúčtovania jedn.pol.CO
 - Stornovan.preúčtovania jedn.pol.CO
 - Priame zúčtovanie výkonov
 - Obstaranie zúčtov. výkonov

- Zobrazen. zúčtovania výkonov
- Storno zúčtovania výkonov
- Uzávierka obdobia
- Zúčtovania
 - Vykonanie skut. rozvrhnutia
 - Vykon.skut.rozúčtovania
 - Iteračné stanovenie skut.tarify
- Informačný systém
- Štandardne dodávané výkazy
 - Tvorba výkazov pomocou nástroja Report Painter

Dátový sklad

Prezentácia údajov

- Business Explorer Analyzer na báze MS Excel
- WEB reporting
- Analýzy
- Automatická agregácia
- Drill down
- Drill accross
- Filtrovania
- Triedenia
- Dynamické pripojenia grafov k oblasti výsledku
- Zmena zobrazení vlastností charakteristik a ukazovateľov
- Zobrazenie pripojených dokumentov

Uchovávanie a riadenie údajov

- Podpora agregátov
- Particioning
- Komprimácia
- Správa paketov

Transformovanie a zavádzanie údajov

- Rôzne pravidlá priradenia (konštanta, rutina, pole, ...)
- Transformačné rutiny
- Aktualizačné rutiny
- Podpora vzorcov
- Plánovanie Infopakotov pre načítanie údajov (Scheduler)
- Reťazenie načítavacích procesov

Extrahovanie údajov

- extraktory pre aplikácie SAP R/3
- Nástroje pre načítanie údajov z NON SAP systémov.

Správa dát

- Správa Infooblastí
- Správa Infokociek
- Správa Infoobjektov
- Správa Infokatalógov
- Správa Infozdrojov

- Správa dátových zdrojov
- Správa premenných
- Správa prenosových a aktualizčných rutín
- Správa zdrojových systémov
 - Správa dokumentov
- Správa Metadát
- Správa systému
 - Monitoring načítavania údajov
 - Monitoring výkonu systému
 - Monitoring prístupu k jednotlivým zostavám a druhom analýz

Business plánovanie

- Modelovanie plánovacích štruktúr
 - Multidimenzionálne Business štruktúry
- Definícia pracovných balíkov
- Koncept verzií
- Autorizácia
- Údržba premenných
- Manuálne plánovanie
 - Plánovanie v Exceli
- Správa dokumentov
- Analýzy cez Excel a Web
- Plánovacie funkcie
 - Copy/delete
- Revaluácia
- Top-down distribúcia
- Bottom-up agregácia
- Analýzy trendov
- Plánovacie postupnosti
- Automatické vykonávanie plánovacích funkcií
- Správa systému
- Monitoring statusu
- Plánovacie funkcie bežiacie na pozadí

Príloha č. 3
Licenčná zmluva a Dodatok k Licenčnej zmluve

**Zmluva o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe
č. LSR 4/340 - 2006**

Dnešného dňa uzatvorili

Lesy Slovenskej republiky, štátny podnik
so sídlom Námestie SNP č.8, 975 66 Banská Bystrica
zastúpená: Ing. Igor Olajec, generálny riaditeľ
IČO: 36 038 351

IČ pre DPH: SK2020087982

zapísaná v Obchodnom registri Okr. súdu Banská Bystrica v oddieli Pš, vo vložke č. 155/S
Bankové spojenie: VÚB Banská Bystrica č. účtu: 1940723254/0200
(ďalej len "Zákazník")

a

SAP Slovensko s.r.o.
so sídlom Plynárenská 7/A, 821 09 Bratislava
zastúpená [redacted]

IČO: 35737328

IČ pre DPH : SK2020211193

zapísaná v Obchodnom registri Okr. súdu Bratislava I v oddieli Sro, vo vložke č. 16427/B

Bankové spojenie: [redacted]

č. účtu [redacted]

(ďalej len "SAP")

zmluvu o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe (ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany, vedomé si svojich záväzkov v tejto Zmluve obsiahnutých a s úmyslom byť touto Zmluvou viazané, sa dohodli na nasledujúcom znení Zmluvy:


Zákazník



Článok 1

Úvodné ustanovenia

- 1.1 SAP a Zákazník vyhlasujú, že sú oprávnení túto Zmluvu uzatvoriť a riadne plniť záväzky v nej obsiahnuté.
- 1.2 Neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy tvoria tieto prílohy:
 - a) Príloha č. 1, ktorá obsahuje cenu Software podľa tejto Zmluvy, štruktúru dodaných produktov Software, platobné podmienky a označenie kontaktných osôb (ďalej len „Príloha č.1“);
 - b) Príloha č. 2, ktorá obsahuje Všeobecné obchodné podmienky SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa software (ďalej len „Príloha č.3“).

Článok 2

Predmet Zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok SAP poskytnúť Zákazníkovi a ním Ovládaným osobám, prípadne iným osobám, ktoré sa na základe obdržania písomného súhlasu SAP, stávajú Oprávnenými osobami, licenciu k Software v rozsahu špecifikovanom v Prílohe č.1 a tomu zodpovedajúci záväzok Zákazníka zaplatiť SAP dohodnutú cenu vo výške a podľa podmienok stanovených v Prílohe č.1 tejto Zmluvy. Podmienky platné pre Ovládanú osobu v súlade so Všeobecnými obchodnými podmienkami pre licenčné vzťahy týkajúce sa software platia aj pre Oprávnenú osobu.
- 2.2 Touto Zmluvou ďalej SAP poskytuje súhlas, aby licencie užívali tiež osoby, na ktoré prejde časť agendy zabezpečovanej Zákazníkom v prípade, že v spoločnosti Zákazníka dôjde k akejkoľvek forme transformácie. Tieto osoby sa stávajú Oprávnenými osobami ku dňu účinnosti transformácie.
- 2.3 Pri využití licencie v zmysle odsekov 2.1 a 2.2 nesmie byť prekročený dohodnutý počet užívateľov.
- 2.4 Samostatným predmetom tejto Zmluvy je poskytovanie služieb údržby Software za podmienok stanovených vo Všeobecných obchodných podmienkach SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa software (ďalej len „VOP“). Zákazník sa zaväzuje odo dňa podpisu tejto Zmluvy zaplatiť SAP cenu v SKK, prepočítanú z ceny v EUR kurzom platným v deň vystavenia daňového dokladu, stanovenú na základe aktuálneho cenníka údržby SAP, podľa pravidiel uvedených vo VOP.
- 2.5 Poskytovaním údržby podľa ods. 2.4 nie je dotknuté právo Zákazníka uzavrieť zmluvu o poskytovaní nadštandardnej údržby, a to aj s treťou osobou.

Článok 3

Autorizované používanie zákazníkom

- 3.1 Licencie k Software v rozsahu podľa tejto Zmluvy poskytuje SAP Zákazníkovi na dobu trvania tejto Zmluvy. Zákazník je oprávnený užívať Software len pre účely určené v tejto Zmluve a/ alebo VOP.
- 3.2 Zákazníkovi je poskytnutá licencia len k Software uvedenému v Prílohe č. 1 do výšky ceny licencie zaplatenej Zákazníkom na základe tejto Zmluvy, a to i v prípade, že mu boli dodané iné produkty. Zákazník je povinný zabezpečiť, aby Ovládaná osoba neprekročila počet a rozsah licencií k Software a neužívala Software nad rámec a v rozpore s účelom užívania stanoveným v Zmluve.

Článok 4

Trvanie a výpoveď Zmluvy

- 4.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom 30.6.2006. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 4.2 SAP je oprávnený túto Zmluvu vypovedať ako celok len v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy Zákazníkom alebo Ovládanou osobou. V tomto prípade predstavuje výpovedná [redacted] začína plynúť prvým (1.) dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede. Podstatným porušením Zmluvy sa pre tento prípad rozumie najmä:
 - a) ak Zákazník i napriek písomnému upozorneniu zo strany SAP a stanoveniu dodatočného termínu na plnenie je v omeškaní s úhradou ceny licencie alebo jej časti podľa tejto Zmluvy dlhšie než stoosemdesiat [redacted] dní, alebo
 - b) porušenie autorského práva vo vzťahu k predmetu tejto Zmluvy alebo
 - c) porušenie povinností Zákazníka podľa tejto Zmluvy týkajúcich sa užívania Software.
- 4.3 SAP je oprávnený túto Zmluvu vypovedať v časti týkajúcej sa služieb údržby v prípade ak je Zákazník v omeškaní s úhradou ceny za poskytovanie služieb údržby dlhšieho ako [redacted] I. V tomto prípade predstavuje výpovedná doba jeden (1) mesiac a začína plynúť prvým (1.) dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede.
- 4.4 Zákazník je oprávnený túto Zmluvu vypovedať v časti týkajúcej sa poskytovania služieb údržby kedykoľvek ku koncu kalendárneho roku, a to i bez uvedenia dôvodu s tým, že písomná výpoveď musí byť doručená SAP

najneskôr [redacted] pred koncom kalendárneho roku, najskôr však po uplynutí [redacted]
[redacted] odo dňa účinnosti Zmluvy.

- 4.5 Zákazník je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy zo strany SAP, ktorým je prípad, ak práva tretích osôb napriek opatreniam, ktoré uskutočnil SAP a napriek súčinnosti Zákazníka riadne poskytnutej k týmto opatreniam znemožňujú užívanie Software, alebo prípad, že vady Software spôsobené SAP, opakovane znemožňujú Zákazníkovi užívanie Software. Odstúpenie je účinné doručením SAP. SAP je v takomto prípade povinný vrátiť zaplatenú cenu za licencie zníženú o primeranú náhradu za ich využitie do dňa odstúpenia od zmluvy. Cena za údržbu sa nevracia za dobu, po ktorú zákazník SW užíval.

Článok 5

Záverečné ustanovenia

- 5.1 Zákazník je povinný každú Ovládanú osobu bezodkladne zaviazat' na plnenie všetkých povinností, na ktoré je Zákazník povinný z tejto Zmluvy, okrem úhrady cien licencií k Software a poskytovanie služieb údržby. Zákazník je povinný zabezpečiť, aby Ovládaná osoba poskytla SAP všetku požadovanú súčinnosť.
- 5.2 Zákazník preberá zodpovednosť za porušenie ustanovení tejto Zmluvy a/alebo VOP ním, jeho Ovládanými osobami a ďalšími osobami, ktorým umožní prístup k Software a zodpovedá za tieto porušenia ako by porušil Zmluvu a/alebo VOP sám a zaväzuje sa uspokojiť akékoľvek takto vzniknuté nároky SAP.
- 5.3 Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za omeškanie spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Za okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle na vóli povinnej zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinností, ak nie je možné rozumne predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala a ďalej, že by v dobe vzniku prekážky predvídala. Zodpovednosť nevylučuje prekážka, ktorá vznikla najprv v dobe, keď povinná strana bola v oneskorení s plnením svojej povinnosti alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené len na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto povinnosti spojené.
- 5.4 Pokiaľ by sa ktorékoľvek z ustanovení tejto Zmluvy stalo neplatným, nespôsobuje to neplatnosť tejto Zmluvy ako celku pokiaľ z povahy právneho úkonu alebo z jeho obsahu alebo z okolností, za ktorých k nemu došlo, nevyplýva, že túto časť nemožno oddeliť od ostatného obsahu.
- 5.5 Táto Zmluva vrátane jej Príloh a VOP predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy a nahrádzajú všetky predchádzajúce dohody medzi účastníkmi ústne i písomné. Vzťahy medzi zmluvnými stranami neupravené v tejto Zmluve sa spravujú VOP v ich aktuálnom znení. Ak dôjde k aktualizácii VOP podľa odst. 1.3 VOP, stáva sa nové znenie pre Zákazníka záväzným len, za predpokladu, že ho do 1 mesiaca od doručenia písomného znenia nových VOP neodmietne. Ak Zákazník odmietne nové znenie VOP, platí vo vzťahu medzi ním a SAP znenie pôvodné. Zákazník bez vážneho dôvodu neodmietne nové VOP, ktoré mu SAP doručí v súlade s touto Zmluvou.
- 5.6 Dodanie Software sa uskutoční fyzickou dodávkou inštalačných médií. Zákazník potvrdí prevzatie inštalačných médií podpisom preberacieho protokolu.
- 5.7 Zmluvné strany si dohodli nasledovné odchýlky od VOP

a) Pri aplikácii bodu 2.1.2.1. VOP platí:

„SAP bez vážneho dôvodu neodmietne zmenu rozsahu licencií, ktorú zákazník požaduje v súlade s touto Zmluvou.“

b) Pri aplikácii bodu 8.2.4. VOP platí nasledovné:

„V prípade, ak SAP pri nahlásení väd zabraňujúcich prevádzke Software nahlásených prostredníctvom podpornej infraštruktúry SAP ako správy s veľmi vysokou prioritou v anglickom jazyku poruší svoje povinnosti vyplývajúce z ustanovení VOP bod 8.2.4. písmeno a), má Zákazník nárok po dvanástich hodinách omeškania SAP na zmluvnú pokutu vo výške [redacted]“

c) Pri aplikácii čl. 3. „Vady a záruka“ VOP platí:

Zákazník je oprávnený nesúlad funkčnosti software s dokumentáciou reklamovať nielen počas záručnej doby (1 rok) ale aj uplatniť ako vadu software v súlade s príslušnými právnymi predpismi a VOP v neskoršom období.

d) Ods. 5.3 až 5.5 VOP neplatí. V prípade škody úmyselne spôsobenej porušením povinností SAP alebo hrubou nedbalosťou, SAP zodpovedá za túto v celom jej rozsahu. V prípade spôsobenia inej škody SAP zodpovedá za túto škodu do výšky predvídateľnej pre takéto porušenie povinností. Výška spôsobenej škody,



ktorú zmluvné strany ako možný dôsledok takéhoto porušenia povinnosti SAP predvídali pri uzatváraní Licenčnej zmluvy, sa obmedzuje maximálnou čiastkou vo výške ceny licencií k Software na základe Licenčnej zmluvy.

- 5.8 Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňovať iba písomnou dohodou zmluvných strán ak nie je ustanovené inak.
- 5.9 Táto Zmluva je spísaná v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch (2) vyhotoveniach.

Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva je prejavom ich pravej a slobodnej vôle a na dôkaz dohody o všetkých článkoch tejto Zmluvy pripojujú svoje podpisy.

v Bratislave dňa 13. 04. 2006

v Bratislave dňa 13. 4. 2006

.....
Zákazník





Príloha č. 1

Poskytnuté licencie Software:

Produkt	Jednotka	Merná jednotka	Cena za jednotku EUR	Množst vo	Celková cena bez DPH EUR	Celková cena bez DPH Sk
mSAP Business Suite						
Developer User						
Professional User						
Celkom za mSAP Business Suite						
Part Industry Options						
Environment, Health & Safety						
Celkom za Part Industry Options						
SAP NetWeaver						
SAP XI Base Engine						
Celkom za SAP NetWeaver						
Kalkulácia príjmov a výdavkov						
SAP Application Value						
MS SQL Server						
Celková daňová cena						
Zľava množstevná						
Zľava na štandardnú licenciu						
Špeciálna zľava						
K úhrade zákazníkovi					1 421 712,86	53 126 566,16
Kalkulácia daňového nároku						
Základ pre výpočet údržby						
Percentuálna výška					241 691,19	9 031 516,39

Uvedené ceny v SKK sú prepočítané kurzom NBS 37,368 SKK zo dňa 17.februára 2006.

Platobné podmienky:

Por. číslo splatnosti	Cena v SKK bez DPH	Termín splatnosti
1.	16 000 000,00	do 28 dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy
2.	31 813 909,54	15.12.2006
3.	5 312 656,62	28.2.2007

Zmluvná cena:

53 126 566,16 SKK

Základ pre výpočet údržby:

[Redacted]

Percento aktuálneho poplatku za údržbu

[Redacted]

Aktuálny ročný poplatok za údržbu

241 691,19 EUR bude fakturovaný štvrťročne, na konci štvrťročného obdobia v SKK kurzom platným v deň vystavenia daňového dokladu. Cena za služby údržby software sa začína platiť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po dátume účinnosti podpisu Zmluvy o poskytnutí licencií k software a jeho údržbe.

Kontaktná osoba Zákazníka:

Ing. Jozef Sámel

Kontaktná osoba SAP:

[Redacted]





SAP Slovensko s. r. o.

**VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ
PODMIENKY SAP PRE LICENČNÉ
VZŤAHY TÝKAJÚCE SA SOFTWARE**



1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Tieto Všeobecné obchodné podmienky SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa Software (ďalej len „VOP“) upravujú práva a povinnosti medzi spoločnosťou SAP Slovensko s.r.o. so sídlom Plynárenská 7/A, Bratislava 821 09 IČO: 35737328 zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I v oddieli Sro, vo vložke č. 16427/B (ďalej len „SAP“) a fyzickou alebo právnickou osobou, ktorej SAP na základe Licenčnej zmluvy poskytuje právo používať Software (ďalej len „Zákazník“).
- 1.2 VOP vychádzajú z globálnych obchodných podmienok SAP (SAP AG General Terms and Conditions for the Provision of Standard Software) a z globálnych cenníkov SAP (Master Price List) vždy v ich aktuálnom znení.
- 1.3 Snahou SAP je, aby VOP tvorili stabilný základ pre obchodné vzťahy so Zákazníkmi súvisiacimi s používaním Software. SAP si však vyhradzuje právo zmeniť VOP. V prípade zmeny VOP oznámi SAP túto zmenu Zákazníkovi minimálne 2 mesiace pred účinnosťou zmeny VOP. Dňom účinnosti zmeny VOP, najneskôr však dňom oznámenia zmeny VOP Zákazníkovi sa VOP stávajú záväznými pre vzťahy medzi SAP a Zákazníkom.
- 1.4 Súčasťou VOP je aj slovník pojmov obsahujúci definície pojmov používaných v Licenčných zmluvách a VOP.
- 1.5 Tieto VOP nadobúdajú účinnosť dňom 1. júla 2004.

2. PODMIENKY UŽÍVANIA SOFTWARE

2.1 Užívanie Software

Zákazník je oprávnený užívať Software len pre účely vykonávania vlastných obchodných procesov a obchodných procesov Ovládanej osoby Zákazníka a za tým účelom umožniť prístup k Software len svojim zamestnancom a zamestnancom právnych subjektov, s ktorými je Zákazník alebo ním Ovládané osoby v obchodnom styku. Software smie byť produktívne nasadený len na interné využitie u Zákazníka a ním Ovládaných osôb.

2.1.1 Užívateľia Software

2.1.1.1 Definovaný užívateľ

Definovaný užívateľ je osoba, ktorá bola Zákazníkom autorizovaná pre priamy alebo nepriamy prístup k Software a boli jej zakúpené licencie pre jednu z v tomto ustanovení uvedených kategórií užívateľov. SAP môže požadovať sumárny zoznam externých definovaných užívateľov. Technické systémy, ktoré sú

určené na výmenu informácií s Inštaláciou a užívateľia týchto technických systémov, sú tiež definovaní užívateľia. Do užívania sa ráta priamy aj nepriamy prístup. Nepriamy prístup je prípad, kedy užívateľia komunikujú so systémom, ktorý sa nachádza medzi užívateľom tohto systému a Software a tento systém zbiera alebo sumarizuje tieto komunikačné procesy pred ich prenesením do Software Inštalácie.

Všetci užívateľia musia byť definovaní a musí im byť pridelený identifikačný kód pre prístup do Software. Zákazník nie je oprávnený umožniť prístup k Software pod jedným identifikačným názvom viac užívateľom. Identifikačný názov jedného definovaného užívateľa môže byť výnimočne (napr. pri dovolenke alebo chorobe) použitý inou osobou.

Definovaní užívateľia sa delia do nasledujúcich kategórií

- užívateľ Developer
- užívateľ Professional
- užívateľ Limited Professional
- užívateľ Employee
- SAP NetWeaver Developer
- SAP NetWeaver Professional
- SAP NetWeaver
- SMB Professional
- SAP Business One Professional
- SAP Business One Basis
- SAP Business One Sales Opportunities Management (CRM)
- SAP Business One Service Module

(1) Developer užívateľ

Ide o užívateľa oprávneného užívať vývojové a administratívne nástroje v rámci Software za účelom modifikácie, rozvinutia a spravovania Software alebo aplikácií tretích strán alebo za účelom vytvárania, rozvíjania alebo spravovania Zákazníkom vyvíjaných aplikácií. Tento užívateľ obsahuje oprávnenia užívateľa SAP NetWeaver Developer a Employee užívateľa, ale nemá práva Professional užívateľa alebo Limited Professional užívateľa.

(2) Professional užívateľ

Ide o užívateľa, ktorý vykonáva operatívne činnosti podporované Software. Kategória Professional užívateľ zahŕňa aj oprávnenie dané užívateľovi kategórie SAP NetWeaver Professional užívateľ a kategórie Limited Professional užívateľ.

(3) Limited Professional užívateľ

Ide o užívateľa, ktorý vykonáva operatívne činnosti podporované Software v obmedzenom rozsahu. Jedná sa hlavne o zamestnancov spoločnosti, ktorá je v obchodnom styku so Zákazníkom a ktorý neužíva funkcionality Software v takom rozsahu ako ju užívajú zamestnanci Zákazníka. Kategória Limited Professional užívateľ zahŕňa aj oprávnenie dané užívateľovi kategórie Employee užívateľ.

(4) Employee užívateľ

Ide o užívateľa, ktorý vykonáva činnosti podporované Software v rámci Employee-Self-Service (ESS), ktoré



sa netýkajú jeho operatívnej činnosti (nie špecifické pre jeho pracovné zaradenie). Každý takýto užívateľ smie používať Software len pre vlastné účely, nie pre účely alebo menom iných osôb.

(5) SAP NetWeaver Developer užívateľ
Ide o užívateľa oprávneného užívať vývojové a administratívne nástroje len v rámci SAP NetWeaver za účelom rozvinutia a spravovania zmien SAP Software, aplikácií tretích strán alebo za účelom vytvorenia, zmien, rozvinutia a spravovania Zákazníkom vyvíjaných aplikácií. Kategória SAP NetWeaver Developer užívateľ zahŕňa aj oprávnenie dané užívateľovi kategórie SAP NetWeaver Professional užívateľ.

(6) SAP NetWeaver Professional užívateľ
Ide o užívateľa oprávneného užívať nástroje len v rámci SAP NetWeaver za účelom rozvinutia a spravovania aplikácií tretích strán alebo Zákazníkom vyvíjaných aplikácií zahŕňajúc užívanie rozšírených funkcií SAP NetWeaver.

(7) SAP NetWeaver užívateľ
Ide o užívateľa oprávneného na zmeny a rozšírenia SAP R/3 s aplikáciami tretích strán s výnimkou integrácie aplikácií tretích strán do aplikácií tretích strán. Zákazník je oprávnený použiť tento typ užívateľa len ak má poskytnuté licencie výlučne pre SAP R/3 a získal licencie SAP NetWeaver.

(8) SMB Professional užívateľ
Ide o užívateľa vyhradeného na licencovanie užívateľov malých a stredných podnikov s obmedzenou funkcionalitou Professional užívateľa. Oprávnenia a dostupná funkcionalita pre tento typ užívateľa je dostupná na požiadanie.

(9) SAP Business One Professional užívateľ
Ide o užívateľa, ktorý vykonáva operatívne činnosti podporované SAP Business One.

(10) SAP Business One Basis užívateľ
Ide o užívateľa oprávneného na užívanie partnerských riešení vytvorených prostredníctvom Software Development Kit ako aj užívanie limitovanej funkcionality SAP Business One určenej na integráciu medzi partnerským riešením a SAP Business One.

(11) SAP Business One Sales Opportunities Management (CRM) užívateľ
Ide o užívateľa oprávneného len na užívanie SAP Business One Sales Opportunities Management (CRM) modulu.

(12) SAP Business One Service Module
Ide o užívateľa oprávneného len na užívanie SAP Business One Service modulu.

2.1.1.2 External Community Members

Jedná sa o osoby, ktoré nie sú zamestnancami Zákazníka ani Ovládanej spoločnosti, ako napr. školy, univerzity, charity alebo vládne inštitúcie, príp. tretie osoby, s ktorými je Zákazník v obchodnom styku, ktoré môžu prístupovať k riešeniu SAP Enterprise Portal v rámci SAP NetWeaver. External Community Member nesmie prístupovať k iným riešeniam v rámci Software.

2.1.2 Ďalšie podmienky užívania

2.1.2.1 Zákazník vopred písomne oznámi SAP akúkoľvek zmenu, ktorá môže mať vplyv na zmenu v rozsahu alebo počet licencií Zákazníka alebo jeho Ovládanej osoby k Software. Oznámenie podľa predchádzajúcej vety môže Zákazník vykonať najmä vo forme písomnej objednávky, v ktorej uvedie zmenu rozsahu užívania licencií k Software, počet a druh licencií k Software o ktoré chce rozšíriť svoje užívacie práva k Software, cenu za objednané plnenia ako aj nový základ pre výpočet ceny služieb údržby. SAP Zákazníkovi poskytne všetky údaje potrebné pre vyhotovenie úplnej objednávky. Ak SAP písomne odsúhlasí takúto zmenu, napr. vo forme potvrdenej objednávky, je Zákazník oprávnený používať Software v rozsahu udeleného súhlasu. Potvrdením úplnej objednávky ďalších licencií k Software sa doplní Licenčná zmluva a Zákazník je oprávnený užívať celý Software podľa Licenčnej zmluvy.

2.1.2.2 Zákazník je povinný umožniť SAP, aby každú inštaláciu raz za štvrtrok preskúmal, teda aby spôsobom určeným SAP porovnal, či rozsah a spôsob použitia Software a/alebo počet užívaných licencií zodpovedajú podmienkam VOP a/alebo Licenčnej zmluvy. Po skončení kalendárneho štvrtroku Zákazník zaistí, aby každá inštalácia vyprodukovala informácie, ktoré sú určujúce pre zistenie rozsahu užívania v rámci každej inštalácie. Tieto informácie obsahujú predovšetkým pomenovanie inštalácie, použité SAP produkty a počet užívateľov jednotlivých SAP produktov. Zákazník túto informáciu na začiatku každého štvrtroku vytlačí. Originálny výtláčok bezodkladne zašle Zákazník SAP. SAP má právo skontrolovať pri každej inštalácii súčasné užívacie hodnoty a príslušné výtláčky vyhotoviť sám alebo uvedené skontrolovať iným spôsobom podľa vlastného rozhodnutia, s prihliadnutím na technické a kapacitné možnosti Zákazníka. Za účelom kontroly Zákazník sprístupní SAP hardware, na ktorom je inštalácia prevádzkovaná. Vrátenie licencií alebo ich výmena pri nižšom skutočnom využití nie sú možné.

2.1.2.3 V prípade užívania bez príslušnej licencie, ktoré nezodpovedá podmienkam určeným Licenčnou zmluvou a/alebo VOP a v prípade, že hodnoty licencií namerané podľa bodu 2.1.2.2. VOP prevýšia rozsah, resp. počet zakúpených licencií, stanoví SAP podľa aktuálnych cenníkových cien a podmienok príslušnú čiastku, ktorá zodpovedá zistenému rozdielu. Táto čiastka bude vyúčtovaná Zákazníkovi, ktorý je povinný ju uhradiť v súlade s bodom 4.3. VOP. Fakturáciou nových licencií je Zákazníkovi poskytnutá licencia k Software v rozšírenom rozsahu, resp. sú Zákazníkovi poskytnuté ďalšie licencie a použitie Software sa spravuje podľa ustanovení Licenčnej zmluvy. Tým nie je dotknutý nárok SAP na náhradu vzniknutej škody.



2.1.2.4 Zákazník je oprávnený poskytnúť prístup k Software aj Implementátorovi, ale Zákazník je v takomto prípade povinný zaistiť, že prístup k Software bude poskytnutý len v rozsahu nevyhnutne nutnom pre vykonanie Implementácie a za zachovania obmedzení uvedeného vyššie. Zákazník zodpovedá za to, že Implementátor nespístupní informácie týkajúce sa Software tretím osobám ani ich nevyužije pre seba alebo iného okrem Implementácie pre Zákazníka a Ovládanej osoby.

2.1.3 Zoznam referenčných zákazníkov

Zákazník umožní SAP zaradenie jeho mena do zoznamu SAP zákazníkov a použitie meno zákazníka pri verejných vyjadreniach. Zákazník môže byť kontaktovaný z dôvodu poskytnutia informácie ohľadom zaradenia Zákazníka do SAP zákazníckeho referenčného programu.

2.1.4 Testovanie a školenie

Testovacie inštalácie môžu byť používané len pre testovacie účely Zákazníka a na školenie vlastného personálu. Produktívne využitie testovacej inštalácie nie je povolené. Vytváranie programov, ich zmeny, rozšírenia a vlastný vývoj je považované za produktívne využitie inštalácie definovanými užívateľmi, ktorý týmto spôsobom užívajú Software testovacej inštalácie.

2.1.5 Cudzie počítačové programy

V prípade počítačových programov tretích strán sa autorské práva a užívacie práva riadia okrem ustanovení Licenčnej zmluvy a VOP tiež licenčnými podmienkami týchto počítačových programov stanovenými ich výrobcami alebo subjektami, ktoré predmetné počítačové programy dodávajú SAP. Na tieto programy SAP poskytuje záruku v rozsahu záruky poskytovanej na tieto programy ich výrobcou.

SAP je oprávnený poskytovať sublicencie k počítačovým programom tretích strán, ktoré sú nevyhnutné pre použitie programov poskytovaných na základe Licenčnej zmluvy len v kombinácii so Software v rozsahu podľa dohôd s tretími stranami.

2.2 Technické pravidlá

2.2.1 Počítač (hardware), operačný systém a databáza

Funkčnosť Software je čiastočne závislá na tom, že Software je používaný spoločne s inými komponentmi Software (napr. operačnými systémami) alebo s určitými Verziami cudzích počítačových programov (napr. databázami). Zákazník môže použiť Software len na hardware, operačných systémoch a databázových platformách definovaných SAP. Pre konfiguráciu jednotlivých inštalácií je prípustné prevádzkovanie aplikačného a databázového servera v prípade potreby na rozdielnych operačných systémoch.

2.2.2 Dodávka Software

Pokiaľ v Licenčnej zmluve nie je ustanovené inak dodanie Software sa uskutoční k dátumu podpisu Licenčnej zmluvy odovzdaním prístupu k Software Zákazníkovi, čím Zákazník získa prístupové kódy k

Software prostredníctvom ktorých si Zákazník môže vyhotoviť kópiu Software na vlastných nosičoch. Tento termín sa považuje aj za dátum dodania licencií, pokiaľ v Licenčnej zmluve nie je uvedené inak. Po dodaní Software zašle SAP Zákazníkovi na požiadanie Software aj na príslušnom nosiči dát a Dokumentáciu pričom SAP v tomto prípade nezodpovedá za zhoršenie kvality dodávky spôsobené prepravcom, tretími osobami alebo inými právnymi skutočnosťami. Primerane sa použije ustanovenie § 457 Obchodného zákonníka. Software a Dokumentácia sa dodávajú Zákazníkovi zvyčajne vo Verzii aktuálnej v dobe dodania Software, ak nie je dohodnuté inak.

Zákazník je oprávnený ukladať dáta podľa technických pravidiel a za týmto účelom je oprávnený vytvoriť záložnú kópiu Software, ktorú je povinný výslovne označiť ako záložnú kópiu Software a označiť záznamom o autorskom práve k Software. Zákazník nie je oprávnený meniť alebo odstraňovať záznamy o autorskom práve SAP ani SAP AG.

2.2.3 Spolupráca Zákazníka

Zákazník poskytne SAP súčinnosť pri plnení Licenčnej zmluvy v dostatočnom rozsahu a v primeranej miere bezplatne najmä tým, že poskytne SAP technické prostriedky, popr. spolupracovníkov, a že bude spolupracovať na špecifikáciách, testoch, prevzatí atď. Dostatočný rozsah a primeraná miera budú špecifikované pri rešpektovaní technických a kapacitných možností Zákazníka. SAP je povinný absolútne rešpektovať ochranu dát Zákazníka ako aj osobitné povinnosti vyplývajúce z právnych predpisov (napr. ustanovenie § 17 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov).

Každá zo zmluvných strán vymenuje kontaktné osoby, ktoré zastupujú záujmy svojho splnomocniteľa, prijímajú požadované rozhodnutia alebo zaisťujú bezodkladné prijatie príslušných opatrení a starajú sa o dobrú spoluprácu medzi zmluvnými stranami. Zmluvné strany môžu kontaktných osôb vymenovať viac pre rôzne činnosti súvisiace s Licenčnou zmluvou a ďalej môžu vymenovať zástupcu kontaktných osôb. Vždy je však treba o vymenovaní novej kontaktnej osoby alebo jeho zástupcu včas informovať druhú stranu a určiť rozsah jej pôsobnosti.

2.2.4 Technický postup inštalácie

Zákazník môže pri inštalácii Software využiť za úplatu služieb SAP alebo tretích osôb podľa aktuálnych cien a podmienok. V prípade, že Zákazník Software inštaluje sám alebo pomocou tretej osoby, nenesie SAP zodpovednosť za vykonanie inštalácie.

Software je po inštalácii po určitú dobu sprístupnený. Počas tejto doby musí Zákazník vstúpiť do kontaktu s SAP a oznámiť SAP údaje týkajúce sa poskytnutého Software a hardwaru. Na základe toho obdrží číslo licencií a licenčný kľúč, ktorý zadá. Pokiaľ tak Zákazník neurobí, po uplynutí určitej doby sa Software zablokuje. Zákazník nie je oprávnený použiť iný licenčný kľúč, než licenčný kľúč autorizovaný SAP. Porušenie tohoto ustanovenia možno považovať za zvlášť závažné porušenie Licenčnej zmluvy.

V prípade, že je platba za licenciie k Software rozdelená na viac splátok, licenčný kľúč bude pridelený len na dobu jedného mesiaca po splatnosti poslednej splátky ceny. Po zaplatení celkovej ceny licenciie Software



Zákazník požiadava SAP o pridelenie nového licenčného kľúča. Ak Zákazník neuhradí celkovú cenu licencií k Software v termíne splátok stanovenými Licenčnou zmluvou, po jednom mesiaci od termínu splatnosti poslednej splátky bude Software funkčne deaktivovaný. Týmto ustanovením nie je dotknuté právo SAP vypovedať Licenčnú zmluvu. Zákazník požiadava o licenčný kľúč aj pri zmene hardware.

2.3 Kompetenčné stredisko Zákazníka (CCC)

Zákazník zriadi do jedného roku od dátumu podpisu Licenčnej zmluvy minimálne jedno kompetenčné stredisko v prípade, že cenníková cena poskytnutých licencií k Software predstavuje viac než jeden milión päť sto tisíc (1.500.000) EUR. Ak je Software inštalovaný vo viac než jednom zo štyroch svetových regiónov (Európa, Severná Amerika, Ázia, ostatné oblasti), Zákazník v každom svetovom regióne zriadi jedno kompetenčné stredisko.

Kompetenčné stredisko je prvým kontaktným miestom Zákazníka pre akékoľvek otázky a problémy, ktoré vzniknú vo vzťahu k SAP, k Software a jeho nasadeniu. Podpora zo strany SAP je poskytovaná prostredníctvom tohoto kompetenčného strediska. Kompetenčné stredisko je zodpovedné za všetky inštalácie Software vykonané na základe Licenčnej zmluvy. Uznatie kompetenčného strediska zo strany SAP sa vykoná vydaním certifikátu zo strany SAP.

2.3.1 Minimálne funkcie kompetenčného strediska Zákazníka:

- vytvorenie a prevádzkovanie strediska podpory Software s dostatočným počtom SAP certifikovaných poradcov, s prevádzkovou dobou aspoň osem (8) hodín denne, päť (5) dní v týždni.
- riešenie zmluvných záležitostí so SAP (napr. premeranie systému, fakturácia údržby, správa užívateľov a informácií o jednotlivých inštaláciách).
- distribúcia informácií ohľadom CCC; usporadúvanie a organizácia interných prezentácií, informačných a marketingových akcií vo vzťahu k Software.
- koordinácia interných požiadaviek na ďalší vývoj a zastupovanie Zákazníka vo vzťahu k SAP.
- plánovanie služieb počínajúc od implementácie pokračujúce ďalej na pravidelnej báze.

Tieto minimálne funkcie musí CCC prevziať behom jedného roku po podpise Zmluvy.

2.4 Postúpenie Software

Zákazník nie je oprávnený poskytnúť licencie k Software tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu SAP. V prípade písomného súhlasu SAP a za podmienok ním určených Zákazník prevedie licencie k Software, ktoré od SAP získal, pričom nie je oprávnený naďalej Software užívať.

3. VADY A ZÁRUKA

- SAP týmto výslovne preberá záruku za to, že Software dodaný v zmysle Licenčnej zmluvy má funkčné vlastnosti špecifikované v Dokumentácii. Záručná doba trvá jeden rok od dodania Software.

- SAP zodpovedá za vady Software vo Verziách, ktoré SAP podporuje. Vadami sa rozumie, že Software nezodpovedá vo svojich funkčných vlastnostiach vlastnostiam popísaných v Dokumentácii.

- Zákazník zabezpečuje riadnu starostlivosť o pracovné prostredie Software napr. hardware, operačný systém a siete v súlade s ustanoveniami Licenčnej zmluvy, VOP a Dokumentáciou. Zákazník bezodkladne po dodaní preverí Software, každý program a produkt z hľadiska jeho funkčnosti a použiteľnosti v konkrétnej situácii, a to skôr, ako začne s jeho produktívnym využívaním. Zákazník všetky zistené vady Software bezodkladne písomne oznámi SAP v súlade s VOP. Toto platí aj pre programy a produkty, ktoré Zákazník obdrží v rámci odstraňovania väd a poskytovania služieb údržby.

- SAP spolupracuje a podporuje Zákazníka pri hľadaní vady a jej príčiny. Zákazník na doporučenie SAP vykoná primerané opatrenia pre prípad, že Software nepracuje riadne, úplne alebo pracuje čiastočne, a to predovšetkým zaistením dát, diagnózou chyby a pod. SAP vadu odstráni s ohľadom na povahu odstraňovanej vady buď zmenou programu alebo prenechaním programu, ktorý danú vadu nevykazuje, alebo tým, že uvedie spôsob, ako zabrániť pôsobeniu vady.

- Ak SAP preukáže, že vada nebola spôsobená SAP, nevzťahuje sa na túto vadu záruka za akosť a SAP nezodpovedá za takúto vadu. V prípade zmien a rozšírení Software, ak nie sú vykonané formou riešenia zákazníckych problémov v zmysle bodu 8.2.2.2. VOP, nezodpovedá SAP za vady takto vzniknuté a neposkytuje záruku podľa bodu 3.1. VOP.

4. CENA LICENCIE A PLATOBNÉ PODMIENKY

- Cena licencie k Software zahŕňa aj cenu za Dokumentáciu, dodávku Software a Dokumentácie na príslušnom nosiči dát a cenu za dopravu a balenie.
- Ku všetkým cenám podľa Licenčnej zmluvy bude pripočítaná daň z pridanej hodnoty v zákonnej výške.
- Splatnosť všetkých faktúr, ktoré je SAP oprávnený vystaviť, ak nie je ustanovené inak je štrnásť (14) dní odo dňa vystavenia faktúry. V prípade omeškania s platením faktúry môže SAP účtovať úrok z omeškania vo výške tri stotiny percenta (0,03 %) z dlžnej čiastky za každý aj začatý deň omeškania. Tým nie je dotknutý nárok SAP na náhradu vzniknutej škody.



5. NÁHRADA ŠKODY

- 5.1 Každá zo strán Licenčnej zmluvy zodpovedá za škodu spôsobenú porušením Licenčnej zmluvy a/alebo VOP. Obidve strany sú povinné vyvinúť maximálne úsilie k predchádzaniu škodám a na minimalizáciu vzniknutých škôd.
- 5.2 Žiadna zo strán nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla v dôsledku vecne nesprávneho alebo inak chybného zadania, ktoré obdržala od druhej strany.
- 5.3 V prípade škody úmyselne spôsobenej SAP, SAP zodpovedá za túto v celom jej rozsahu.
- 5.4 V prípade škody spôsobenej SAP vedomou hrubou nedbalosťou, SAP zodpovedá za túto škodu do výšky predvídanej pre takéto porušenie povinností. Výška škody spôsobenej vedomou hrubou nedbanlivosťou SAP, ktorú zmluvné strany ako možný dôsledok takéhoto porušenia povinností SAP predvídali pri uzatváraní Licenčnej zmluvy, sa obmedzuje maximálnou čiastkou vo výške ceny licencií k Software uhradenej Zákazníkom na základe Licenčnej zmluvy.
- 5.5 V ostatných prípadoch sa celková výška náhrady škody spôsobenej prípadným porušením Licenčnej zmluvy a/alebo VOP zo strany SAP obmedzuje na čiastku vo výške ceny uhradenej Zákazníkom na základe Licenčnej zmluvy, maximálne však čiastkou sto dvadsaťpäť tisíc (125.000) EUR pre každý jednotlivý prípad, a päťsto tisíc (500.000) EUR celkovo pre jednu Licenčnú zmluvu.

6. AUTORSKÉ PRÁVA K SOFTWARE

6.1 Ochrana Software

Software, podklady, návrhy, testovacie programy, Dokumentácia a ďalšie súvisiace materiály podľa Licenčnej zmluvy a VOP podliehajú najmä právam duševného vlastníctva, priemyselného vlastníctva, právam k obchodnému tajomstvu a hospodárskej súťaži, ktoré náležia SAP AG, prípadne SAP. Ak zákon, VOP alebo Licenčná zmluva neustanovuje inak SAP si vyhradzuje právo udeľovať súhlas najmä na:

- vyhotovovanie rozmnoženín Software a/alebo Dokumentácie,
- poskytovanie licencií a sublicencií k Software a/alebo k Dokumentácii, prípadne postúpenie Software,
- spracovanie, preklad a adaptáciu Software a/alebo Dokumentácie,
- dekompiláciu Software.

Porušením práv oprávnených osôb k Software, Dokumentácii a/alebo cudzím počítačovým programom vznikajú nároky v zmysle príslušných ustanovení

zákona č. 618/2003 Z.z. - autorského zákona, zákona č. 140/1961 Zb. - Trestného zákona, zákona č. 513/1991 Zb. - Obchodného zákonníka etc. Ochrana platí v najširšom rozsahu v zmysle platného právneho poriadku SR a v zmysle medzinárodných dohôd.

6.2 Ochrana výkonu práva

SAP vyhlasuje, že jeho plnenie podľa Licenčnej zmluvy nie je zatážené takými právami tretích osôb, ktoré by znemožňovali riadny výkon licencií k Software Zákazníkom.

Ak je Zákazník z titulu uplatňovaných práv tretích osôb k plneniu podľa Licenčnej zmluvy obmedzovaný v užívaní licencií tretími osobami, alebo jeho užívanie licencií k SAP Software tieto osoby z tohoto titulu rušia, je Zákazník povinný bez zbytočného odkladu písomne informovať o tejto skutočnosti SAP.

SAP je povinný na svoje vlastné náklady vykonať potrebné opatrenia na ochranu svojich práv k Software ako aj na ochranu práv vyplývajúcich Zákazníkovi z poskytnutej licencií. Zákazník v takomto prípade splnomocňuje SAP prevziať vedenie sporu s treťou stranou, či už súdnou alebo mimosúdnou cestou; Zákazník je povinný okamžite a úplne písomnou formou informovať SAP o požiadavkách uplatňovaných tretími stranami.

Zákazník nesmie uznať nároky tretích strán týkajúce sa Software bez predchádzajúceho písomného súhlasu SAP a je povinný poskytnúť SAP potrebnú súčinnosť a podporu.

6.3 Zmeny a rozšírenie Software

6.3.1 Nástroje (tools)

Software obsahuje softwarové nástroje (tools). Nástroje nie je možné kompletne ani čiastočne presunúť a kopírovať, napríklad za účelom ich začlenenia do zmeneného alebo novo vytvoreného počítačového programu. Nástroje je možné používať na vytváranie nových aplikácií a/alebo na zmeny a/alebo rozšírenia Software a/alebo aplikácií tretích strán.

6.3.2 Funkčné Moduly

Software obsahuje funkčné moduly, ktoré sú spravované v rámci programových knižníc (function library). Časť týchto funkčných modulov, ktoré sú takto explicitne označené, je možné prevziať do zmeneného alebo novo vytvoreného počítačového programu. Len tieto funkčné moduly môže Zákazník prevziať do zmeneného alebo novo vytvoreného počítačového programu.

Funkčné moduly nesmú byť menené ani dekompilované ak zákon neustanovuje inak.

6.3.3 Aplikáčno-špecifická runtime a plná licencia

Každá licencia SAP aplikácie alebo riešenia (solution) zahŕňa právo užívania zodpovedajúcej technológie SAP pre zodpovedajúci podporovaný obchodný scenár. Každá licencia SAP aplikácie alebo riešenia (solution) obsahuje application-specific run-time (aplikačno-špecifickú run-time licenciu t.j. licenciu pre beh aplikácie) pre SAP Web Application Server. Aplikačno-špecifická run-time licencia ako časť SAP aplikácie



alebo riešenia (solution) oprávňuje Zákazníka na užívanie Software vrátane zmien a rozšírení.

Ak Zákazník chce užívať technologickú infraštruktúru SAP nad rámec aplikačno-spezifickú run-time licencie je potrebné aby si dodatočne licencoval tzv. full usage licenciu (licenciu pre plné užívanie). Full usage licencia je nezávislá od aplikácie a dopĺňa aplikačno-spezifickú run-time licenciu. Full usage licencia oprávňuje na užívanie všetkých Zákazníkom vyvíjaných aplikácií alebo aplikácií tretích strán.

6.3.4 Zmeny Software a rozšírenie Software

Zmena znamená zásah do Software, napr. zmenou zdrojového kódu, meta dát, atď. Parametrizácie nie sú považované za zmeny. K vykonaniu zmien potrebuje Zákazník pridelenie vývojového kľúča od SAP. Vytvorenie nového rozhrania (interface) je takisto považované za zmenu.

Zákazník môže programy SAP meniť a v tomto prípade má autorské práva k takýmto zmenám Software. Zákazník informuje SAP o zmenách a ponúkne SAP za primeranú úhradu výhradnú neobmedzenú licenciu k týmto zmenám, ktorá súčasne umožňuje udelenie sublicencií tretím osobám. V takomto prípade Zákazníkovi ostávajú rovnaké práva k týmto zmenám ako má k Software. Licencia na použitie zmien Software je zahrnutá v run-time licencií technologickú infraštruktúru SAP. Toto pravidlo sa primerane použije taktiež pre nástroje a funkčné moduly.

V prípade, že SAP bude vykonávať zmeny Software pre Zákazníka, Zákazník má rovnaké licenčné práva k zmenám Software ako k Software samému s výnimkou možnosti postúpenia Software. Všetky ostatné práva má výhradne SAP. Toto pravidlo sa primerane použije taktiež pre nástroje a funkčné moduly.

Rozšírenie znamená vytvorenie nového kódu podporujúceho existujúci obchodný scenár, ktorý je umiestnený na tej istej inštalácii a je napojený na Software prostredníctvom rozhrania schváleného SAP.

Zákazník je oprávnený rozšíriť Software a má práva k týmto rozšíreniam Software. Licencia na použitie rozšírení Software je zahrnutá v aplikačno-spezifickú run-time licencií.

Užívanie nad rozsah zmien a rozšírení nie je zahrnuté v run-time licencií a vyžaduje full usage licenciu.

Zákazník informuje SAP o rozšíreniach a ponúkne SAP za primeranú úhradu výhradnú neobmedzenú licenciu k týmto rozšíreniam, ktorá súčasne umožňuje udelenie sublicencií tretím osobám. V prípade, že sa SAP bude zúčastňovať na vývoji, musí byť uvedená zmluva o výhradnej a neobmedzenej licencií k dielu uzatvorenej ešte pred začiatkom vývoja.

V prípade, že SAP bude vykonávať rozšírenia pre Zákazníka, Zákazník má rovnaké práva k rozšíreniam ako k Software s výnimkou postúpenia Software. Všetky ostatné práva má výhradne SAP.

6.3.5 Spoločné ustanovenia

Zákazník sa vedie dokumentáciu všetkých zmien a rozšírení Software a túto dokumentáciu na požiadanie sprístupní SAP najmä za účelom riadneho poskytovania služieb údržby.

Ak Zákazník v súlade s Licenčnou zmluvou k SAP Software a VOP vykonáva zmeny a rozšírenie Software, ako aj využíva nástroje a funkčné moduly, robí tak na vlastné riziko. Zákazník je oprávnený vykonávať zmeny a rozšírenia Software len ak je po technickej stránke schopný toto vykonať bez použitia nepovolenej dekompilácie. SAP týmto Zákazníka varuje pred rizikami, negatívnymi dôsledkami pre bezpečnosť prevádzky, záruky a údržby Software, ku ktorým môže dôjsť v dôsledku aj malých zásahov do Software.

Vývoj vykonávaný Zákazníkom neobmedzuje právo SAP vykonávať vlastný vývoj v tom istom smere, a to ani v prípade, že sa SAP podieľal na vývoji spolu so Zákazníkom.

SAP nemá právo povoliť Zákazníkovi zmenu alebo rozšírenie software tretích strán najmä databáz.

7. UTAJENIE A OCHRANA

SAP je povinný považovať za dôverné všetky informácie, ktoré dostane od Zákazníka a použiť takéto informácie len v rozsahu potrebnom na splnenie Licenčnej zmluvy.

Zákazník sa zaväzuje zachovávať pred tretími osobami mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré vyplývajú z predmetu Licenčnej zmluvy. Spolupracovníkov, zamestnancov a iné osoby, ktoré majú prístup k predmetu Licenčnej zmluvy je Zákazník poučí o autorskom práve a obchodnom tajomstve a zaviazá ich zachovávať mlčanlivosť v rozsahu povinností Zákazníka z Licenčnej zmluvy.

Zákazník je povinný starostlivo chrániť predmet licenčnej zmluvy k SAP Software, najmä zdrojový kód a Dokumentáciu, ktorá bola sprístupnená Zákazníkovi a zabrániť jej zneužitiu.

8. ÚDRŽBA SOFTWARE

8.1 Cena za služby údržby a platobné podmienky

Cena za služby údržby sa začína platiť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po dátume účinnosti Licenčnej zmluvy. Pri rozšírení rozsahu licencií resp. dokúpení licencií sa platí za údržbu od prvého dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca po udelení licencie, resp. po rozšírení rozsahu licencie.

Poplatok za služby údržby je stanovený na základe cenníka služieb údržby. Cena za poskytovanie služieb údržby predstavuje percentuálnu sadzbu podľa platného cenníka služieb údržby z cenníkovej ceny poskytnutých licencií štvrťročne, pokiaľ je cenníková cena licencií menšia než jeden milión päť sto tisíc (1.500.000) EUR. Pokiaľ je cenníková cena licencií vyššia než jeden milión päť sto tisíc (1.500.000) EUR a pokiaľ Zákazník vytvorí kompetenčné stredisko podľa pravidiel stanovených VOP, podľa platného cenníka cena za služby údržby tvorí štyri a jednu štvrtinu percenta (4,25 %) štvrťročne z ceny podľa Prílohy č. 1 Licenčnej zmluvy. Ak Zákazník nevytvorí kompetenčné stredisko podľa podmienok SAP, bude základom pre výpočet poplatku za služby údržby cenníková cena poskytnutých licencií k Software. Rozdiel za predchádzajúce obdobie, keď Zákazník platil údržbu v zníženej výške, je Zákazník povinný uhradiť v súlade s ustanoveniami VOP a/alebo



Licenčnej zmluvy. K cene za služby údržby bude pripočítaná daň z pridanej hodnoty v zákonnej výške.

Cena za poskytovanie služieb údržby vrátane DPH je splatná na základe faktúry, ktorá bude vystavená vždy na začiatku prvého mesiaca príslušného kalendárneho štvrťroka (príp. mesiaca), na ktorý sa poplatok za údržbu vzťahuje. Daňová povinnosť vzniká dňom vystavenia faktúry. Poplatok za údržbu je splatný do 14 dní od dátumu vystavenia faktúry. V prípade oneskorenia s platením ceny za poskytovanie služieb údržby môže SAP účtovať Zákazníkovi úrok z omeškania vo výške troch stotín percenta (0,03 %) z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania. Tým nie je dotknutý nárok SAP na náhradu vzniknutej škody.

8.2 Popis výkonov

SAP poskytuje v rámci údržby Software aktuálne nasledujúcu škálu služieb údržby. SAP bude meniť rozsah služieb prostredníctvom cenníka služieb údržby v súlade s pokračujúcim vývojom Software a technológií a bude priebežne vyhodnocovať požiadavky svojich zákazníkov na zmeny.

8.2.1 Mission Critical Support

Globálna správa požiadaviek - pre správy s veľmi vysokou prioritou u väd zabráňujúcich prevádzke podpora 7 dní v týždni, 24 hodín denne (bližšie informácie bod. 8.2.4. Globálna správa požiadaviek)

Globálne 24x7 eskalačné procedúry - na získanie prístupu k dostupným zdrojom na riešenie zložitých problémov

8.2.2 Postupný rozvoj Software

8.2.2.1 SAP Software Updates - zahŕňa nové SAP Software Verzie, nástroje, postupy a služby pre Upgrade

8.2.2.2 Riešenie Zákazníckych problémov jednou z nasledujúcich foriem:

- SAP Notes - databáza vedomostí SAP;
- SAP Note Assistant - nástroj na inštaláciu špecifických úprav a zlepšení k SAP komponentom;
- Support packages - balíky úprav Software, určené na zvyšovanie efektívnosti pri implementácii jednotlivých úprav samostatne, pri ostatných problémoch sa vykoná odstránenie v nasledujúcej Verzii;
- Globálna správa požiadaviek - riešenie problémov Software navrhnutých SAP prostredníctvom SAP Service Marketplace (bližšie informácie bod. 8.2.4. Globálna správa požiadaviek).

8.2.2.3 Prístup do SAP Community - získanie prístupu do množstva služieb poskytovaných SAP a tretími stranami prostredníctvom SAP Service Marketplace. SAP Service Marketplace môže obsahovať rovnako informácie tretích strán, ktoré nie sú autorizované SAP a SAP neručí za ich správnosť alebo vhodnosť.

8.2.2.4 Nástroje monitorovania pre systémy a základné obchodné procesy - na optimalizáciu dostupných zdrojov a obchodných procesov prostredníctvom SAP EarlyWatch Alert a SAP Solution Manager (bližšie informácie bod 8.2.6. Proactive Remote Services)

8.2.2.5 Proactive Remote Services - na prevenciu technických problémov predtým ako vzniknú (bližšie informácie bod 8.2.6. Proactive Remote Services)

8.2.3 Podpora Implementácie, prevádzky a riadenia zmien a rozšírení Software

- a) update a úpravy zakúpených Verzií, taktiež zahŕňa súhrnnú podporu tretích strán (operačné systémy a databázy) s najnovšími technológiami a platformami;
- b) administratívne prepojenie distribuovaných systémov prostredníctvom SAP Solution Manager;
- c) podporné nástroje na zvýšenie efektívnosti, ako napr.:

- implementačné metodológie ako napr. Accelerated SAP (ASAP), Global ASAP, Best Practices pre mySAP solutions, Implementation Guide (IMG), Business Configuration (BC) Sets a Customizing Monitoring;

- dostupné zdrojové kódy pre SAP aplikácie a dodatočne uvoľnené a podporované funkčné moduly;

- riadenie a automatizácia testovania založená na základných obchodných procesoch dokumentovaná v SAP Solution Manager;

- riadenie zmien Software, ako zmeny v konfigurácii systému alebo upgrade software sú široko podporované - napr. prostredníctvom templatov pre fázu nábehu do produktívnej prevádzky, roadmaps, nástroje pre kópiu klientov a objektov, nástroje pre porovnávanie a synchronizáciu nastavení.

8.2.4 Globálna správa požiadaviek

SAP podporuje Zákazníka v pracovných dňoch v dobe od 8.00 do 17.00 hodiny prostredníctvom poskytovania pomoci pri riešení, otázok, problémov, prípadne riešení väd a k predchádzaniu väd. Primárnym médiom k hláseniu väd je podporná infraštruktúra SAP. Zákazník môže poslať správu o vade v akomkoľvek čase, každý deň v týždni. V prípade, že Zákazník vytvorí správu o vade, Software automaticky zozbiera najdôležitejšie systémové údaje. Všetky osoby, zúčastnené na riešení správy o vade si kedykoľvek môžu prezrieť jej stav. Vo výnimočných prípadoch Zákazník môže kontaktovať SAP telefonicky. SAP požaduje aby Zákazník mal remote spojenie zodpovedajúce technickým požiadavkám SAP. Podpora je poskytovaná z miesta zodpovedného za miesto inštalácie alebo prostredníctvom príslušného kompetenčného strediska Zákazníka, ak je Zákazník povinný kompetenčné stredisko vytvoriť.

SAP podporuje Zákazníka pri správach o vadách zamedzujúcich prevádzku po dobu 24 hodín, 7 dní v týždni (Mission Critical Support 8.2.1.).



Podmienkou je komunikácia v anglickom jazyku so znalosťou primeranou na komunikáciu so vzdialeným SAP Support centrom.

SAP vyvinie všetko možné úsilie, ktoré možno spravodlivo požadovať, na čo najrýchlejšie vyriešenie všetkých väd Software. Prípady, keď Zákazník pre vadu nebude môcť Software ďalej používať, bude SAP vybavovať prednostne.

SAP začne s pomocou pri vadách prostredníctvom kvalifikovaného poradcu takto:

- u väd zabrahujúcich prevádzke: ak sú nahlásené do 12.00 hod.(doobeda), proces definovania väd sa zahájí najneskôr nasledujúci pracovný deň; ak sú nahlásené po 12.00 hod. (poobeda), proces definovania väd sa zahájí najneskôr v druhý pracovný deň nasledujúci po nahlásení vady;
- pri vadách obmedzujúcich prevádzku: počas primeranej doby od hlásenia, podľa stupňa poškodenia;
- pri ostatných vadách sa vykoná odstránenie v nasledujúcej Verzii.

8.2.5 Nástroje monitorovania Software a základných obchodných procesov:

- SAP Solution Manager obsahuje nástroje na monitorovanie Software a základných obchodných procesov, dávajúci prehľad o štruktúre riešenia systému Zákazníka;
- SAP EarlyWatch Alert je automatizovaný nástroj dávajúci pravidelný update o stave systému.

8.2.6 Proactive Remote Services

Zákazník má nárok počas jedného kalendárneho roka na poskytnutie nasledujúcich služieb v rámci každej inštalácie v prípade, ak Licenčná zmluva s poskytovaním služieb údržby bola uzatvorená pred 1. aprílom daného kalendárneho roka:

- jeden SAP GoingLive™ Check pre produktívny systém pre každú novú R/3 alebo inú aplikáciu, alebo
- jeden SAP GoingLive™ Functional Upgrade Check na upgrade na vyššiu Verziu, alebo
- jeden SAP OS/DB Migration Check a zároveň,
- posúdenie SAP EarlyWatch Alert údajov pre každú produktívnu inštaláciu max. 4 krát za rok. V prípade väd nahlásených SAP EarlyWatch Alert, má Zákazník v prípade potreby nárok na maximálne dva SAP EarlyWatch Checks, ktoré budú vykonané pre produktívnu inštaláciu.

Zákazník je oprávnený využiť jeden SAP GoingLive™ Check, alebo jeden SAP GoingLive™ Functional Upgrade Check alebo jeden SAP OS/DB Migration Check a zároveň tri posúdenia údajov SAP EarlyWatch Alert a ak je potrebné aj jeden SAP EarlyWatch Check v kalendárnom roku, ak má Licenčnú zmluvu s poskytovaním služieb údržby uzatvorenú medzi 1. aprílom a 30. septembrom toho kalendárneho roka.

Zákazník je oprávnený využiť jedno posúdenie údajov SAP EarlyWatch Alert a ak je potrebné aj jeden SAP

EarlyWatch Check v kalendárnom roku, ak má Licenčnú zmluvu s poskytovaním služieb údržby uzatvorenú po 30. septembri toho kalendárneho roka.

Bližšie informácie ohľadom Proactive Remote Services budú poskytnuté na požiadanie.

Ak Zákazník nevyužije svoj nárok na vykonanie Proactive Remote Services služby v príslušnom kalendárnom roku, jeho nárok na ich vykonanie zaniká a nemôže byť prenesený do nasledujúceho kalendárneho roku. Nárok na vykonanie služieb rovnako nie je možné prenášať medzi jednotlivými inštaláciami navzájom. Zákazník musí požiadať SAP o vykonanie služby minimálne tri mesiace pred termínom ich požadovaného vykonania (v prípade GoingLive™ Check napr. tri mesiace pred plánovaným produktívnym štartom).

8.2.7 Predpoklady poskytovania služieb údržby

SAP je povinný vykonávať tieto služby len pri splnení nasledujúcich podmienok:

- Zákazník zaistí remote spojenie so svojim produktívnym systémom;
- Zákazník zaistí inštaláciu potrebných nástrojov a nástrojov monitorovania podľa požiadaviek SAP (napr. SAP Solution Manager);
- užívanie SAP EarlyWatch Alert.

Zákazník berie na vedomie, že jeho neschopnosť využiť služby údržby ako napr. SAP GoingLive™ Check, SAP Early Watch Check, SAP Early Watch Alert môže SAP znemožniť pomoc pri identifikovaní a odstraňovaní chýb, väd a potencionálnych problémov, čoho výsledkom môže byť nezodpovedajúca funkčnosť Software.

Pre cudzie počítačové programy môže SAP poskytnúť len svoju odbornú pomoc, nemôže však zaručiť odstránenie väd alebo splnenie iných požiadaviek Zákazníka.

Ak Zákazník vytvorí kompetenčné stredisko v súlade s podmienkami VOP, SAP vykoná výkony údržby prostredníctvom tohoto kompetenčného strediska. Len pracovníci kompetenčného strediska sú oprávnení požadovať pomoc pri vadách Software.

V ostatných prípadoch Zákazník stanoví pre každú inštaláciu kontaktné osoby zodpovedné za spoluprácu s SAP zahŕňajúcu meranie systému podľa bodu 2.1.2.2 VOP, fakturáciu služieb údržby, údržbu kmeňových záznamov užívateľov a údajov o inštaláciách a oprávnených užívateľov, ktorí sú oprávnení prijímať výkony údržby napr. požadovať pomoc pri vadách. Tieto osoby musia mať potrebné znalosti, ktoré možno získať predovšetkým školeniami.

8.3 Rozsah udržovaného Software

Služby údržby SAP budú vykonané len v rozsahu a v súvislosti so Software dodaným SAP Zákazníkovi s ohľadom na jeho štandardné nastavenie v rámci implementácie a v súlade s Verziami Software podporovanými SAP. Informácie o Verziách Software podporovaných SAP sú buď dostupné na SAP web stránke alebo zverejnené iným, technicky vykonateľným spôsobom alebo ich aktuálny zoznam SAP Zákazníkovi v ktorúkoľvek dobu na požiadanie odovzdá. Rozšírenie



služieb údržby pre Software vo Verzii štandardne nepodporovanej SAP je možné pre vybrané Verzie Software za dodatočný poplatok.

8.4 Ukončenie a aktivácia poskytovania služieb údržby

Zákazník má právo písomne vypovedať Licenčnú zmluvu v časti poskytovania služieb údržby a za podmienok stanovených Licenčnou zmluvou. Služby údržby sa týkajú všetkých inštalácií Zákazníka, nie len niektorých jeho inštalácií alebo ich častí, preto Zákazník môže vypovedať Licenčnú zmluvu v časti poskytovania služieb údržby len ako celok.

Aktivácia alebo obnovenie služieb údržby je možné, ak Zákazník ihneď na základe daňového dokladu uhradí čiastku rovnajúcu sa nezaplatenej cene za služby údržby, ktorú by počas riadneho poskytovania údržby od momentu poskytnutia licencií k Software zaplatil - tzv. "reaktívny poplatok". To isté platí aj v prípade, že Zákazník údržbu neobjednal od dátumu účinnosti Licenčnej zmluvy a chce si poskytovanie služieb údržby dodatočne aktivovať.

9. ROZHODNÉ PRÁVO, RIEŠENIE SPOROV

Rozhodným právom pre všetky právne vzťahy súvisiace s Licenčnou zmluvou je právo platné v Slovenskej republike. Práva a povinnosti, ktoré vznikli na základe Licenčnej zmluvy, alebo v súvislosti s touto Licenčnou zmluvou sa riadia v oblasti autorských práv zákonom č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) a v oblasti ostatných práv a povinností zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v aktuálnom znení platnými v Slovenskej republike.

SAP a Zákazník vyvinú maximálne úsilie k odstráneniu vzájomných sporov vzniknutých na základe Licenčnej zmluvy, alebo v súvislosti s touto zmluvou a k ich vyriešeniu najmä prostredníctvom jednania kontaktných osôb, alebo poverených zástupcov.

10. UKONČENIE LICENCIE

Dňom skončenia platnosti Licenčnej zmluvy končia všetky licencie Zákazníka a jeho Ovládaných osôb, ktoré mu boli poskytnuté na základe Licenčnej zmluvy. Toto neplatí v prípade vypovedania alebo odstúpenia od Licenčnej zmluvy iba v časti týkajúcej sa služieb údržby.

Pri ukončení/zániku licencie k Software je Zákazník povinný vydať SAP všetky hmotné nosiče Software a ich kópie alebo na vlastné náklady ich zničiť a vymazať programy uložené do pamäti počítačov ako aj vydať všetku Dokumentáciu a materiály dodané Zákazníkovi na základe Licenčnej zmluvy alebo ich na vlastné náklady zničiť, pokiaľ nie je zo zákona povinný k ich ďalšiemu uchovávaní. V takom prípade je Zákazník povinný zabezpečiť, že nedôjde k ich zneužitiu. O vykonaní týchto činností bude Zákazník písomne SAP informovať a umožní SAP vykonanie kontroly aj po zániku Licenčnej zmluvy.

11. ZÁNİK LICENČNEJ ZMLUVY

Licenčná zmluva zaniká dohodou zmluvných strán, uplynutím výpovednej lehoty v prípade výpovede celej Licenčnej zmluvy, alebo doručením písomného odstúpenia od Licenčnej zmluvy druhej zmluvnej strane.

Ďalej Licenčná zmluva automaticky zaniká ak dôjde k:

- zrušeniu aspoň jednej zo zmluvných strán s likvidáciou,
- zrušeniu aspoň jednej zo zmluvných strán bez likvidácie, pokiaľ sa Zákazník a SAP v písomnej forme nedohodnú na spôsobe prechodu práv a v súlade s touto dohodou nebude realizované splnutie, zlúčenie alebo rozdelenie jednej zo zmluvných strán.



Slovník pojmov

Definovaný užívateľ	Osoba, ktorá má priamy alebo nepriamy prístup k Software Zákazníka a jeho Ovládaných osôb. Každá takáto osoba musí mať od Zákazníka pridelený identifikačný názov, pod ktorým je jeho prístup umožnený. Definovanými užívateľmi môžu byť iba zamestnanci Zákazníka alebo jeho Ovládaných osôb či zamestnanci právnych subjektov, s ktorými sú Zákazník alebo jeho Ovládané osoby v obchodnom styku, a ďalej užívatelia technických systémov umožňujúcich nepriamy prístup k Software, ako aj technický systém sám, ktorí tiež musia byť označení ako Definovaní užívatelia v zmysle tejto Zmluvy.
Dokumentácia	Zoznam a popis funkcií Software (Online Documentation) v anglickom alebo nemeckom jazyku, ktorý je dodávaný spolu so Software.
Implementácia	Práce súvisiace so zavedením Software do používania v zmysle štandardnej SAP metodiky.
Implementátor	Osoba, ktorá nie je stranou tejto Zmluvy ani jeho Ovládanej osoby a ktorá vykonáva práce súvisiace so zavedením Software do používania v zmysle štandardnej SAP metodiky.
Inštalácia	Všetky produkty Software, ktoré prístupujú do súborov aplikačnej databázy, a to priamo alebo nepriamo, alebo ktoré so súbormi aplikačnej databázy vzájomne operujú.
Kontaktná osoba	Zástupca jednej zo strán Licenčnej zmluvy zaisťujúci spoluprácu a komunikáciu medzi stranami v rozsahu danom Licenčnou zmluvou a VOP a jeho oprávnením.
Licenčná zmluva	Licenčná zmluva uzatvorená medzi SAP a Zákazníkom, na základe ktorej SAP dal Zákazníkovi súhlas na užívanie Software.
Licenčný kľúč	24miestny alfanumerický kľúč zaberajúci neoprávnenému použitiu programu. Kľúč je vydaný na určité obdobie na základe HW-kľúča pre konkrétny produkt a Zákazníka.
Mission Critical Support	Podpora Zákazníka prostredníctvom poskytovania pomoci pri riešení správ obsahujúcich otázky, problémy, popisy väd a proces eskalácie spracovávaní týchto správ.
Ovládaná osoba	Spoločnosť, v ktorej má Zákazník väčšinový podiel na hlasovacích právach preto, že má podiel na spoločnosti alebo akcie spoločnosti, s ktorými je spojená väčšina hlasovacích práv, alebo preto, že na základe dohody s inými oprávnenými osobami môže vykonávať väčšinu hlasovacích práv.
Podporná infraštruktúra SAP	Súbor technických systémov určených na podporu Zákazníka.
Produktívna Inštalácia	Inštalácia za účelom produktívnej prevádzky, t.j. prevádzky s reálnymi dátami a v reálnom čase.
Remote spojenie	Prípojenie systémov Zákazníka s podpornou infraštruktúrou SAP v zmysle technických požiadaviek SAP.
SAP AG	SAP Aktiengesellschaft, Systeme, Anwendungen, Produkte in der Datenverarbeitung, so sídlom Neurtstrasse 16, 69190 Walldorf/Baden, SRN.
Software	Počítačový program, ku ktorému sú poskytnuté licencie na základe Licenčnej zmluvy.
Testovacia Inštalácia	Inštalácia za účelom bežného testovania a školenia.
Upgrade	Prechod na novú Verziu Software.
Verzia	Software v rozsahu funkcionality podľa Dokumentácie označený refazcom čísiel a písmen.
Zmluvná cena	Cenníková cena licencií znížená o hodnotu SAP zľavy pre Zákazníka.